

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Bericht über die 96. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für analytische und angewandte Chemie : Solothurn, 21./22. September 1984 = Compte rendu de la 96e Assemblée annuelle de la Société suisse de chimie analytique et appliquée : Soleure, 21 et 22 septembre 1984

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bericht über die 96. Jahresversammlung  
der Schweiz. Gesellschaft für Analytische und Angewandte  
Chemie**

Solothurn, 21./22. September 1984

**Compte rendu de la 96<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la Société  
suisse de chimie analytique et appliquée**

Soleure, 21 et 22 septembre 1984

**Teilnehmer — Participants**

*Gäste und Ehrenmitglieder — Invités et membres d'honneur*

Anwesend waren die Herren — Présents: Messieurs

Landammann Dr. Alfred Rötheli, Solothurn

Dr. O. Fluri, Gemeinderat, Solothurn

Dr. Y. Siegwart, Vizedirektor des Bundesamtes für Gesundheitswesen und  
Chef der Abteilung Lebensmittelkontrolle

Dr. M. Peter, Vizedirektor der Schweiz. Gesellschaft für Chemische Industrie

Prof. Dr. H. Dutler, Sekretär des Schweiz. Komitees für Chemie

Prof. Dr. W. Haerdi, Präsident der Schweiz. Gesellschaft für Instrumentalanalyse  
und Mikrochemie

Prof. Dr. E. Matthey, Präsident des Schweiz. Nationalen Komitees des Codex  
Alimentarius

Dr. R. Amadò, Sekretär der Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittelwissenschaft  
und -technologie

Prof. Dr. E. H. Kampelmacher, RVM, Bilthoven, NL, Hauptreferent

Prof. Dr. F. Emch, ETH, Zürich, Hauptreferent

Prof. Dr. A. Schürch, Küsnacht, Ehrenmitglied der Gesellschaft

113 Einzel- und Kollektivmitglieder und 47 Begleitpersonen haben an der Tagung  
teilgenommen.

Unser Dank gilt den nachfolgend aufgeführten Behörden, Körperschaften  
und Firmen, die durch grosszügige Spenden die Durchführung des Anlasses un-  
terstützt haben:

Regierungsrat des Kantons Solothurn  
Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn  
Coop Schweiz, Basel  
Frucht AG, Oensingen  
Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG  
W. Lätte, Mühle, Mühledorf  
R. Mathys & Co., Bettlach

Nordwestverband Landw.  
Genossenschaften, Solothurn  
Papierfabrik Balsthal  
Papierfabrik Biberist  
Somona GmbH, Dulliken  
Sunlight-Elida AG, Olten  
Wernli AG, Trimbach

## Geschäftlicher Teil — Partie administrative

### *Traktandenliste — Ordre du jour*

1. Jahresbericht
2. Jahresrechnung
3. Jahresbeitrag
4. Festsetzung des nächstjährigen Tagungsortes
5. Verschiedenes

## Jahresbericht des Präsidenten — Rapport annuel du président

Der Präsident begrüßt die Teilnehmer der 96. Jahresversammlung der Gesellschaft, die in der Aula der Gewerbeschule in Solothurn stattfindet.

Er entbietet Herrn Dr. U. Fröhlicher, aber auch allen anderen Mitarbeitern des Laboratoriums sowie den Organisationen von Kanton und Stadt, die diese Tagung ermöglicht haben, den besten Dank.

Das Protokoll der 95. Jahresversammlung, die am 23. September 1983 in Ermatingen, TG, stattfand, ist in den «Mitteilungen» publiziert worden. Es wird von der Versammlung genehmigt, mit bestem Dank an den Sekretär Dr. R. Braschler.

## Mitgliederbewegungen — Mouvements des membres

Im Verlauf des vergangenen Jahres konnten erfreulicherweise folgende neue Mitglieder begrüßt werden:

Dr. Thomas Kaiser, Bern  
Dr. Urs Klemm, Aarau  
Dr. Hans Schudel, Rombach  
Prof. Dr. Raphael Tabacchi, Cormondrèche  
Prof. Michel Guillemin, Le Mont-sur-Lausanne

Prof. Dr. Caspar Wenk, Zürich  
Dr. Sinne A. J. de Leeuw, Winterthur  
Dr. Thomas Kappeler, Corseaux  
Frau Dr. I. Hasler, Biel  
Varian AG, Zug  
Schleicher & Schuell AG, Feldmeilen

Die folgenden Mitglieder sind im vergangenen Jahr aus der Gesellschaft ausgetreten:

Simmenthal s. p. a., Monza  
Leo Scheck, Kaisten  
Dr. Jürg Eichenberger, Münchenstein

Die Gesellschaft hat auch im letzten Jahr Mitglieder durch Tod verloren, es sind dies:

Dr. Hans Hösli, Bischofszell (verspätete Meldung)  
Dr. Adolf Schmal, Hirzel (verspätete Meldung)  
Dr. Robert Egli, La Tour-de-Peilz  
Josef Studinger, Binningen  
Dr. Gottlieb Lüscher, Gümligen

Aufgrund dieser Mutationen setzt sich die Gesellschaft heute wie folgt zusammen:

Ehrenmitglieder	8	
Freimitglieder	50	
Einzelmitglieder	305	
Kollektivmitglieder	111	gesamt: 474

(eingeschlossen sind hier die 19 kantonalen Laboratorien)

### Wissenschaftliche Tätigkeit — Activité scientifique

Die Gesellschaft hat in Zusammenarbeit mit der SGIM (Schweiz. Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie) unter Leitung des Koordinationskomitees (präsidiert von Dr. R. Battaglia) wiederum im Rahmen der Jahresversammlung der SNG ein Symposium durchgeführt. Das Symposium hat am 14. Oktober 1983 in Pruntrut stattgefunden und war dem Thema «Erhebung und Vorbereitung von Proben im Hinblick auf aussagekräftige Resultate» gewidmet. Diesem Anlass war ein guter Erfolg beschieden. Dieses Jahr wurde kein Symposium im Rahmen der Jahrestagung der SNG veranstaltet, aber ein Anlass im Rahmen der ILMAC in Basel organisiert. Am 12. September hat die Veranstaltung «Voraussage analytisch relevanter Eigenschaften aufgrund der chemischen Struktur» unter der Leitung von Prof. W. Simon, ETH, Zürich stattgefunden.

## Vorstand — Comité

Der Vorstand hat wie üblich im vergangenen Jahr 4 Sitzungen abgehalten, um die laufenden Geschäfte zu erledigen und die Jahresversammlung vorzubereiten.

Mitglieder des Vorstandes haben die Gesellschaft an den Jahresversammlungen der befreundeten Gesellschaften für Instrumentalanalytik und Mikrochemie und für Lebensmittelwissenschaft und -technologie vertreten.

Mitglieder des Vorstandes waren beteiligt an den Arbeiten des Schweiz. IUFoST-Komitees (Dr. R. Battaglia und M. Ugrinovits) und des Schweiz. Komitees für Chemie (Sekt. II der SNG) (Dr. E. Bovay, Prof. J. Solms).

## Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes

Der Kassier, Dr. F. Roos, legt die Jahresrechnung 1983 vor, die wie folgt aussieht:

### Ertrag

Mitgliederbeiträge	20 129.92
Bankzinsen	1 191.65
	21 321.57
	21 321.57

### Aufwand

Abonnementsabwicklung «Mitteilungen»	12 299.60
Jahresversammlung 1983	205.70
Beitrag Kommission für Chemie: Milchkommision	1 585.--
Sekretariatsarbeiten	117.--
Drucksachen, Adressierungen	1 744.20
Büromaterial	302.--
Porti, Telefonspesen	654.80
Bank- und Postcheckspesen	81.45
Vorstandsspesen, Sitzungsgelder	3 199.60
Rechnungsrevisoren	230.--
Referenten, Jahresversammlung	624.--
	21 043.35
	21 043.35
Gewinn pro 1983	278.22

*Bilanz per 31. Dezember 1983*

*Aktiven*

Kontokorrent LKB	11 596.19
Sparheft BKB	24 581.90
Debitoren EStV	907.30
<i>Passiven</i>	
Gesellschaftsvermögen am 1. Januar 1983	36 807.17
+ Gewinn pro 1983	278.22
	<hr/>
	37 085.39
	37 085.39

Es ergaben sich keine nennenswerten Änderungen bei den Einnahmen und Ausgaben im Vergleich mit dem Vorjahr.

Die Rechnungsrevisoren R. Rutishauser und Dr. R. Amadò haben die Jahresrechnung überprüft. Die Versammlung genehmigt die Rechnung unter Erteilung der Decharge. Der Vorstand dankt den Herren Roos, Rutishauser und Amadò für ihre Arbeit.

**Jahresbeitrag — Cotisation annuelle**

Aufgrund der finanziellen Situation der Gesellschaft beantragt der Vorstand, die Beiträge nicht zu erhöhen, sondern auf dem bisherigen Stand zu belassen, nämlich:

Einzelmitglieder (Inland)	Fr. 30.—
Einzelmitglieder (Ausland)	Fr. 35.—
Kollektivmitglieder	Fr. 80.— oder mehr.

**Festsetzung des nächstjährigen Tagungsortes**  
**Choix du lieu de la prochaine assemblée annuelle**

Der Vorstand freut sich, mitteilen zu können, dass die nächste Jahresversammlung in Genf stattfinden wird. Dr. Vogel hat sich freundlicherweise bereit erklärt, die Durchführung in Genf zu übernehmen. Die Versammlung dankt mit Applaus.

**Verschiedenes — Divers**

Dieses Jahr können zwei neue Freimitglieder begrüßt werden, die der Gesellschaft seit 35 Jahren die Treue gehalten haben. Es sind dies:

Prof. Dr. Hans Flück, Feldmeilen  
Dr. Hans Egli, Oberwil

Der Vorstand gratuliert diesen Herren herzlich und wünscht ihnen noch viele fruchtbare Jahre im Kreis unserer Gesellschaft.

### **Berichte der Kommissionen — Rapports des commissions**

Die Berichte der Kommissionen, an deren Arbeit unsere Gesellschaft teilnimmt, werden nachfolgend mit diesem Jahresbericht publiziert.

#### **Schweizerisches Komitee für Chemie — Berichtsjahr 1984**

Berichterstatter: Prof. Dr. H. Dutler, Präsident, Zürich

Die ausserordentliche Delegiertenversammlung wurde am 10. Februar in Bern abgehalten.

Als Berichtsperiode wurde vom Vorstand neu 1. September bis 31. August festgelegt. Infolgedessen umfasst dieser Jahresbericht lediglich die Periode vom 1. Januar bis 31. August 1984.

#### *Organisatorisches*

In der Berichtsperiode sind im CSC personelle Änderungen eingetreten: Prof. T. Gäumann ersetzt Dr. K. Heusler (Präsident der Schweizerischen Chemischen Gesellschaft) und Dr. F. Kunz ersetzt Dr. J. Rutschmann (Delegierter der Schweizerischen Chemischen Gesellschaft). Als Delegierter für die Commission on Nomenclature of Inorganic Chemistry (II.2) der International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) wurde Prof. S. Fallab gewählt.

#### *Internationale Beziehungen*

Aktivitäten der Federation of European Chemical Societies (FECS), an denen sich Schweizer Delegierte beteiligten, waren Generalversammlung am 14. und 15. Juni in London (Prof. H. Dutler und Dr. J.-J. Salzmann); Advisory Board am 22. und 23. März in Athen und am 14. Juni in London (Dr. J.-J. Salzmann); Working Party on Professional Affairs am 12. und 13. April in München (Dr. J.-J. Salzmann); Working Party on Food Chemistry am 27. März in Reading (Dr. R. Battaglia).

Im Zusammenhang mit der Arbeit der Working Party on Food Chemistry der FECS fand am 27. März eine Sitzung der Association of Official Analytical Chemists in Europe (AOAC-Europe) und ein Seminar über «Challenges to Contemporary Dairy Analytical Techniques» vom 28. bis 30. März in Reading statt. An beiden Veranstaltungen nahm Dr. R. Battaglia teil. Die EUCHEM-Konferenz «Stereochemistry» auf dem Bürgenstock fand unter der Leitung von Prof. L. Ghosez statt (29. April bis 4. Mai).

## *Nationale Koordinationstätigkeit*

Die Kommission für Öffentlichkeitsarbeit (Dr. A. Fürst) war hauptsächlich damit beschäftigt, die CSC-Veranstaltung an der ILMAC 84 (7. Basler Treffen für chemische Technik, 11. bis 14. September 1984) vorzubereiten. Diese Veranstaltung trug den Titel «Moderne Werkzeuge des Chemikers: Der Computer». Die Kommission für Unterrichtsfragen (Prof. H. Dahn) hat ihre ausgedehnte Arbeit im Bereich «Hochschule» (Prof. G. Wagnière) in einem umfassenden Bericht zusammengefasst. Es ist vorgesehen, eine gekürzte Fassung dieses Berichtes in der Chimia zu publizieren. Im Bereich der Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft (SNG) (Prof. P. Schindler) bestand die Tätigkeit hauptsächlich in der Teilnahme (in Vertretung von Prof. A. Dreiding) an den Sitzungen des Zentralvorstandes.

## **Bericht über die Tätigkeit des Koordinationsausschusses der Schweizerischen Gesellschaft für Analytische und Angewandte Chemie und der Schweizerischen Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie – Berichtsjahr 1984**

Berichterstatter: Dr. R. Battaglia, Zürich

Anlässlich der ILMAC 1984 wurde am 12. September 1984 ein Symposium über die «Voraussage analytisch relevanter Eigenschaften aufgrund der chemischen Struktur» durchgeführt. Als Tagungsleiter konnte Prof. Dr. W. Simon (ETHZ) gewonnen werden; sämtliche Referate wurden auf Einladung der Organisatoren gehalten. Die reiche Themenauswahl (Verteilungskoeffizienten, Retentionsverhalten, elektrochemische Eigenschaften, spektroskopische Eigenschaften, Massenspektrometrie und Sensorik) führte dazu, dass «vor vollem Haus gespielt» werden konnte. Es ist nicht vorgesehen, die Vorträge gesammelt zu publizieren.

## **Schweiz. Landeskomitee für die Internationale Union für Lebensmittelwissenschaft und -technologie (IUFoST) – Berichtsjahr 1984**

Berichterstatter: Dr. O. Raunhardt, Präsident, Mettmenstetten

Das Landeskomitee für IUFoST hat ausnahmsweise bereits Mitte Dezember 1983 seine Jahressitzung für 1984 abgehalten. Deshalb fand 1984 keine Sitzung statt. Das Komitee erfuhr grössere personelle Änderungen sowohl hinsichtlich der Vertreter der Mitgliedsgesellschaften als auch des Vorsitzes. Verschiedene Fragen wurden schriftlich behandelt.

Ein für die Zukunft ungeklärtes Problem ist der Mitgliederbeitrag an die IUFoST, der auf 1984 verdoppelt worden ist: die finanziellen Mittel der SNG erlauben nur die Übernahme von etwa der Hälfte des Beitrages für zwei Delegierte. Die Jahresversammlung im Dezember 1983 hat einstimmig das Festhalten an zwei Delegierten beschlossen unter Übernahme des von der SNG nicht gedeckten Beitrages zu gleichen Teilen durch die Mitgliedsgesellschaften im Landeskomitee.

Die 1982 begonnenen Aktivitäten für einen regionalen Zusammenschluss in Europa für Lebensmittelwissenschaft und -technologie wurden 1984 verstärkt fortgesetzt. Unsererseits waren verschiedene Vorschläge für die Statuten eingebracht worden. Anfang Mai 1984 fand in Löwen (Belgien) eine Sitzung statt, an der die Schweiz durch Prof. Dr. J. Solms vertreten war. Eine weitere Besprechung (ohne Schweizer Beteiligung) folgte im Juni in London. Dabei wurde ein Interimskomitee mit Sitz in London gebildet, Vorsitz R. L. Stephens (UK), dem als Mitglied u. a. als Beisitzer Dr. O. Raunhardt angehört. Die offizielle Gründung der «European Federation for Food Science and Technology (EFFoST) ist vorgesehen anlässlich des Kongresses «Cereals in a European Context», 1. bis 3. Juli 1986 in Bournemouth. Finanzielle Beiträge an die EFFoST sind nicht geplant, doch fallen Reisespesen für einen allfälligen Delegierten an die Versammlungen (alle zwei Jahre) an, deren Übernahme noch geklärt werden muss.

#### **Redaktionskommission der «Mitteilungen» — Berichtsjahr 1983/84**

Berichterstatter: Dr. A. Miserez, Präsident, Bern

Eine Sitzung der Redaktionskommission erwies sich in diesem Jahr nicht als notwendig, da keine wesentlichen Probleme hätten diskutiert werden müssen. Die laufenden Geschäfte wurden telefonisch oder auf dem Korrespondenzweg erledigt.

Seit Anfang 1984 tragen die Hefte das offizielle Copyrightzeichen, um die Arbeiten vor Nachdruck besser zu schützen.

Beim Redaktionssekretariat sind im Berichtsjahr 15 Originalarbeiten und 2 kurze Mitteilungen zur Veröffentlichung eingegangen. Publiziert wurden ebenfalls 9 Vorträge, die an der Jahresversammlung der Gesellschaft gehalten wurden sowie 6 vorgetragene Referate anlässlich eines Symposiums über Erhebung und Vorbereitung von Proben im Hinblick auf aussagekräftige Resultate, das im Rahmen der Jahrestagung der Schweiz. Naturforschenden Gesellschaft mit der Schweiz. Gesellschaft für Instrumentalanalytik und Mikrochemie durchgeführt wurde.

#### **Wissenschaftlicher Teil — Partie scientifique**

Das Hauptthema der Jahresversammlung war den physikalischen Methoden der Haltbarmachung von Lebensmitteln gewidmet. In einem ersten Hauptvortrag am Freitagnachmittag referierte Prof. Dr. E. H. Kampelmacher über die «Lebensmittelbestrahlung». Zwei Kurvvorträge und eine gemeinsame Diskussion mit den Referenten befassten sich ebenfalls mit der Lebensmittelbestrahlung. Am Samstagvormittag sprach Prof. Dr. F. Emch in seinem Hauptvortrag über «Aseptische Verpackung».

Weitere zwei Themen wurden in Kurvvorträgen behandelt. Fünf Referate sowie eine Zusammenfassung der Diskussion über Lebensmittelbestrahlung werden in diesem Heft publiziert.

Zwei interessante Exkursionen in die Cellulosefabrik Attisholz, Luterbach, und in die Firma Von Roll, Gerlafingen, ergänzten das wissenschaftliche Programm in anschaulicher Weise.

### Gesellschaftlicher Teil — Partie récréative

Der gesellschaftliche Teil — ausser dem Damenprogramm — begann mit einem von der Einwohnergemeinde Solothurn gestifteten Aperitif, währenddessen die Gäste in sympathischer Weise von Dr. O. Fluri, Gemeinderat, begrüsst wurden. Es folgte das offizielle Bankett mit einem auserlesenen Menu. Nach einer kurzen Begrüssung durch den Präsidenten, Prof. Dr. J. Solms, hielt Landammann Dr. Rötheli eine sehr liebenswürdige Ansprache. Sodann überbrachte Dr. Y. Siegwart, Vizedirektor des Bundesamtes für Gesundheitswesen, die Grüsse der Bundesbehörden. Dieser ganze gesellschaftliche Teil fand im stilvoll restaurierten Landhaus am Ufer der Aare in der Stadt Solothurn statt.

Am Samstag wurde das Programm mit einer instruktiven Führung durch die wunderschöne Altstadt von Solothurn abgeschlossen, dem sich ein gemeinsames Mittagessen anschloss.

Prof. J. Solms  
Dr. R. Gerber